

Funk Handsender 2fach

Sicherheitshinweise



Montage und Anschluss elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Schwere Verletzungen, Brand oder Sachschäden möglich. Anleitung vollständig lesen und beachten.

Knopfzellen gehören nicht in Kinderhände! Falls Knopfzellen verschluckt werden, sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Explosionsgefahr! Batterien nicht ins Feuer werfen.

Explosionsgefahr! Batterien nicht wieder aufladen.

Die Funk-Übertragung erfolgt auf einem nicht exklusiv verfügbaren Übertragungsweg und ist daher nicht geeignet für Anwendungen aus dem Bereich der Sicherheitstechnik, wie z. B. Not-Aus, Notruf.

Geräteaufbau

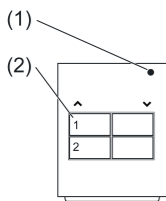


Bild 1: Funk-Handsender 2-fach und 4-fach

- (1) Status-LED
- (2) Tasten

Funktion

Produkteigenschaften

- Je zwei nebeneinanderliegende Tasten gehören zu einem Kanal
- Statusanzeige mit LED
- Einschalthelligkeit von Dimmaktoren speicherbar
- Batteriebetriebenes Gerät
- Szenen Funk-Handsender 2-fach: Alles-Aus, drei individuelle Szenen
- Signalisierung von Übertragungsfehler abschaltbar

Mit eNet Server einstellbar:

- Szene Alles-Ein
 - Bediensperren
- i** Die Parameterliste steht im Internet (www.steinell.de) in der Dokumentation zu diesem Gerät.

Zusatzfunktionen mit eNet Server

- Vollverschlüsselte Funkübertragung (AES-CCM) ab eNet Server Software Version 2.0
- Update der Gerätesoftware
- Fehlerspeicher auslesen

Bedienung

- i** Bei Betrieb mit dem eNet Server können Bedienung und Signalisierung vom hier Beschriebenen abweichen.

Ein Kanal eines Funk-Handsenders besteht aus zwei Tasten. Diese können auf zwei Arten genutzt werden.

- Als Kanaltasten zum Schalten, Dimmen, Jalousiebedienung
- Als Szenentasten zum Aufruf von eingestellten Szenen

Funktion der Status-LED im Betrieb

Sobald eine Taste gedrückt oder losgelassen wird signalisiert die Status-LED (1) zunächst die Funkübertragung

- LED leuchtet 3 Sekunden rot

und anschließend den Aktorstatus/Summenstatus

- LED leuchtet für 3 Sekunden grün: Mindestens ein Aktor ist eingeschaltet, oder eine Jalousie ist nicht in der oberen Endlage
- LED bleibt aus: Alle Aktoren sind ausgeschaltet, oder alle Jalousien sind in der oberen Endlage

oder – beim Ausbleiben der Statusmeldung eines Aktors – einen Übertragungsfehler.

- LED blinkt schnell für 5 Sekunden rot: Von mindestens einem Aktor fehlt die Statusmeldung

Licht bedienen

- Schalten: Taste kürzer 0,4 Sekunden drücken.
- Dimmen: Taste länger 0,4 Sekunden drücken. Beim Loslassen der Taste stoppt der Dimmvorgang.
- Dimmaktoren auf Minimalhelligkeit einschalten: Rechte Taste länger 0,4 Sekunden drücken.
- Dimmaktoren auf Minimalhelligkeit einschalten und dimmen bis auf Maximalhelligkeit: Linke Taste länger 0,4 Sekunden drücken.

Jalousie bedienen

- Jalousie fahren: Taste länger 1 Sekunde drücken.
- Jalousie anhalten oder verstellen: Taste kürzer 1 Sekunde drücken.

Tastaktor bedienen

- Taste drücken. Last wird für die Dauer des Tastendruckes eingeschaltet.

- i** Die maximale Betätigungsdauer beträgt 60 Sekunden.

Szene aufrufen

- Szenentaste kurz drücken. Aktoren schalten auf die gespeicherte Szene.

Szene verändern

- Szenentaste kurz drücken. Aktoren schalten auf die gespeicherte Szene.
- Neue Szene einstellen.
- Szenentaste länger 4 Sekunden drücken. Aktoren schalten zunächst auf die alte Szene und speichern nach 4 Sekunden die neue Szene.

Einschaltheelligkeit speichern

Bei Dimmaktoren kann ein Helligkeitswert gespeichert werden, auf den der Dimmaktor bei einem kurzen Tastendruck einschaltet.

Tasten eines Kanals sind als Kanaltasten eingestellt.

- Gewünschte Einschalthelligkeit einstellen.
- Gleichzeitig beide Tasten eines Kanals länger 4 Sekunden drücken. Licht wird kurz ausgeschaltet und auf die neue Einschalthelligkeit wieder eingeschaltet. Einschalthelligkeit ist gespeichert.

Summenstatus abfragen

Tasten eines Kanals sind als Kanaltasten eingestellt.

- Gleichzeit beide Tasten des Kanals 1 bis 4 Sekunden drücken. Signalisierung von Funkübertragung und Summenstatus (siehe Funktion der Status-LED im Betrieb)

Inbetriebnahme



GEFAHR!

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile.

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.

Während der Inbetriebnahme die spannungsführenden Teile an Funk-Sendern und -Aktoren und in deren Umgebung abdecken.

Batterie einlegen



WARNUNG!

Verätzungsgefahr.

Batterien können bersten und auslaufen.

Batterien nur durch identischen oder gleichwertigen Typ ersetzen.

- Batteriefach auf der Unterseite des Handsenders öffnen.

- i** Kontakte von Batterie und Gerät fettfrei halten.

- Batterie an den Plus-Kontakt des Batteriehalters anlegen. Dabei auf die Polarität achten: Der Plus-Pol der Batterie muss oben liegen.
- Batterie durch leichten Druck einrasten.
- Batteriefach schließen. Handsender ist betriebsbereit.

Tasten konfigurieren

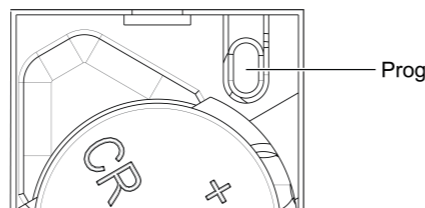


Bild 2: Prog Taste im Batteriefach

Im Auslieferungszustand sind alle Tasten als Kanaltasten konfiguriert.

- Taste **Prog** (Bild 2) kurz drücken. Status-LED leuchtet rot. Handsender ist für 10 Sekunden im Konfigurationsmodus.
- Einstellung als Kanaltasten: Linke Taste des entsprechenden Kanals drücken, bis die Status-LED grün leuchtet. Rechte und linke Taste des Kanals sind als Kanaltasten eingestellt.
- Einstellung als Szenentaste: Rechte Taste des entsprechenden Kanals drücken, bis die Status-LED grün leuchtet. Rechte und linke Taste des Kanals sind als Szenentasten eingestellt.

Übersicht Szenentasten

Tasten	Tastenbelegung
1 links / 1 rechts	Szene 1 / Alles- Aus
2 links / 2 rechts	Szene 2 / Szene 3

Mit Funkaktor verbinden

- i** Es können bis zu 10 Funkaktoren in einem Schritt verbunden werden.
- Aktor in den Programmiermodus bringen (siehe Anleitung des Aktors).
 - Taste **Prog** länger als 4 Sekunden drücken. Status-LED (1) blinkt rot. Handsender befindet sich für ca. 1 Minute im Programmiermodus.
 - Rechte oder linke Taste des gewünschten Kanals oder Szenentaste kurz drücken. Status-LED leuchtet für ca. 5 Sekunden, Kanaltasten oder Szenentaste werden mit dem Aktor verbunden. Handsender und Aktor verlassen automatisch den Programmiermodus.

- i** Die Alles-Aus-Taste wird automatisch mit dem Aktor verbunden, sobald die erste Verbindung erfolgt. Szenentasten müssen separat verbunden werden.

- i** Blinkt die Status-LED des Funksenders für ca. 5 Sekunden jeweils 3-mal im Abstand von 1 Sekunde, war der Programmiervorgang nicht erfolgreich. Der Aktor ist außerhalb der Funkreichweite, nicht im Programmiermodus oder es liegen Funkstörungen vor.

- i** Blinkt die Status-LED des Aktors für ca. 5 Sekunden jeweils 3-mal im Abstand von 1 Sekunde, war der Programmiervorgang nicht erfolgreich. Im Aktor oder Funksender sind alle Speicherplätze belegt.

- i** Um den Programmiermodus vorzeitig zu beenden, erneut die Taste **Prog** länger als 4 Sekunden drücken.

Verbindung zu einem Aktor trennen

- Die gleichen Schritte wie beim Verbinden durchführen (siehe Kapitel Mit Funkaktor verbinden).

Die Status-LED des Aktors blinkt für 5 Sekunden schnell. Der Aktor ist vom Funksender getrennt. Aktor und Funksender verlassen automatisch den Programmiermodus.

- i** Sind mehrere Verbindungen oder Szenentasten zu einem Aktor vorhanden, müssen alle einzeln getrennt werden.

- i** Die Alles-Aus-Taste wird automatisch getrennt, sobald die letzte Verbindung zu dem Aktor getrennt wird. Das manuelle Trennen ist nicht möglich.

Kanal- oder Szenentaste zurücksetzen

Alle Verbindungen der Kanaltasten oder der Szenentaste zu Aktoren werden getrennt und Parameter auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

- i** In den Aktoren bleiben die Verbindungen erhalten und müssen separat gelöscht werden.
- Taste **Prog** länger als 20 Sekunden drücken. Nach 4 Sekunden blinkt die Status-LED (1) rot. Nach 20 Sekunden blinkt die Status-LED schneller.
 - Taste **Prog** loslassen und innerhalb von 10 Sekunden eine Kanaltaste des entsprechenden Kanals oder die Szenentaste kurz drücken. Die Status-LED blinkt für ca. 5 Sekunden langsamer. Die Kanaltasten oder die Szenentaste ist zurückgesetzt. Die Einstellung als Kanaltasten oder Szenentaste bleibt erhalten.

Handsender auf Werkseinstellung zurücksetzen

Alle Verbindungen zu Aktoren werden getrennt und Parameter auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

- i** In den Aktoren bleiben die Verbindungen erhalten und müssen separat gelöscht werden.
- Taste **Prog** länger als 20 Sekunden drücken. Nach 4 Sekunden blinkt die Status-LED (1) rot. Nach 20 Sekunden blinkt die Status-LED schneller.
 - Taste **Prog** loslassen und innerhalb von 10 Sekunden erneut kurz drücken. Die Status-LED blinkt für ca. 5 Sekunden langsamer. Der Handsender ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt. Alle Tasten sind als Kanaltasten eingestellt.

Anhang



Leere Batterien sofort entfernen und umweltgerecht entsorgen. Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Auskunft über umweltgerechte Entsorgung gibt die kommunale Behörde. Gemäß gesetzlicher Vorgaben ist der Endverbraucher zur Rückgabe gebrauchter Batterien verpflichtet.

Technische Daten

Nennspannung	DC 3 V
Batterietyp	1×Lithium CR 2450N
Umgebungstemperatur	-5 ... +45 °C
Schutzart	IP 20
Abmessung L×B×H	55×40,5×15 mm
Funkfrequenz	868,0 ... 868,6 MHz
Sendeleistung	max. 20 mW
Sendereichweite im Freifeld	typ. 100 m
Empfängerkategorie	2

Hilfe im Problemfall

Nach Tastenbetätigung, Status-LED blinkt langsam für 3 Sekunden rot.

Ursache: Batterie im Handsender ist fast leer.

Batterie wechseln (siehe Kapitel Inbetriebnahme Batterie einlegen).

Empfänger reagiert nicht, Status-LED zeigt Übertragungsfehler an. Status-LED blinkt schnell für 3 Sekunden rot.

Ursache 1: Funkreichweite überschritten. Bauliche Hindernisse reduzieren die Reichweite.

Einsatz eines Funk-Repeaters.

Ursache 2: Aktor ist nicht betriebsbereit.

Aktor und Netzspannung prüfen.

Ursache 3: Es liegen Funkstörungen, z. B. durch Fremdfunk vor.

Funkstörungen beseitigen.

- i** Der Aktor, der den Übertragungsfehler verursacht, kann aus Anzeige von Übertragungsfehlern herausgenommen werden. Dazu während der Signalisierung Taste **Prog** des Handsenders kurz drücken. Die Status-LED leuchtet rot. Während dieser Zeit keine Taste des Handsenders betätigen. Der Aktor wird automatisch wieder berücksichtigt, wenn er nach einer Funkübertragung eine Statusmeldung sendet.

Nach Tastenbetätigung, Status-LED blinkt schnell für 3 Sekunden rot.

Ursache: Maximal zulässige Sendedauer (gesetzlich geregelter Duty Cycle Limit) ist nahezu ausgeschöpft. Damit die Funktion des Senders weiterhin gegeben ist, wird vorübergehend die Abfrage und Anzeige des Summenstaus abgeschaltet. Sobald wieder ausreichend Sendezeit zur Verfügung steht, wird, bei einer erneuten Tastenbetätigung, der Summenstatus wieder abgefragt.

Nach kurzer Wartezeit, in der Regel einige Sekunden, Sender erneut betätigen.

Anzahl Betätigungen reduzieren.

Anzahl mit dem Sender verbundener Aktoren reduzieren.

Konformität

Hiermit erklärt die STEINEL Vertrieb GmbH, dass der Funkanlagentyp Art.-Nr. 5994 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Artikelnummer finden Sie auf dem Gerät. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.steinell.de

Funktionsgarantie

Als Käufer stehen Ihnen die gesetzlich vorgeschriebenen Rechte gegen den Verkäufer zu. Soweit diese Rechte in Ihrem Land existieren, werden sie durch unsere Garantieerklärung weder verkürzt noch eingeschränkt. Wir geben Ihnen 5 Jahre Garantie auf die einwandfreie Beschaffenheit und ordnungsgemäße Funktion Ihres STEINEL-Professional-Sensorik-Produktes. Wir garantieren, dass dieses Produkt frei von Material-, Herstellungs- und Konstruktionsfehlern ist. Wir garantieren die Funktionstüchtigkeit aller elektronischen Bauteile und Kabel, sowie die Mangelfreiheit aller eingesetzten Werkstoffe und deren Oberflächen.

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz**. Wir empfehlen Ihnen daher Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernimmt STEINEL keine Haftung.

Informationen zur Geltendmachung eines Garantiefalles erhalten Sie auf unserer Homepage www.steinell-professional.de/garantie

Wenn Sie einen Garantiefall haben oder eine Frage zu Ihrem Produkt besteht, können Sie uns jederzeit gerne unter der Service-Hotline **+49 (0) 52 45 / 448 - 188** anrufen.

STEINEL Vertrieb GmbH

Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
Fax: +49/5245/448-197
www.steinell.de

FUNKTIONS

5 Jahre

GARANTIE

eNet eNet

Funk Handsender 2fach Art.-Nr. 5994

D GB

STEINEL
PROFESSIONAL

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz

Telefon +49 5245 448 0
www.steinell.de
info@steinell.de

110052152
32582426
09.03.2017

D

Wireless remote control, 2-gang



Electrical devices may only be mounted and connected by electrically skilled persons.

Serious injuries, fire or property damage possible. Please read and follow manual fully.

Keep button cells out of reach of children! If button cells are swallowed, get medical help immediately.

Risk of explosion! Do not throw batteries into fire.

Risk of explosion! Do not recharge batteries.

The radio communication takes place via a non-exclusively available transmission path, and is therefore not suitable for safety-related applications, such as emergency stop and emergency call.

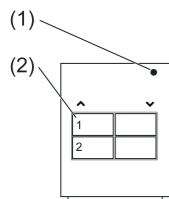


Figure 1: Radio hand transmitter 2-gang and 4-gang

- (1) Status LED
(2) Buttons

Product characteristics

- Two adjacent buttons each belong to one channel
- Status indication with LED
- Switch-on brightness of dimmer actuators can be saved.
- Battery-powered device
- Scenes, radio hand transmitter, 2x: All Off, three individual scenes.
- Signalling of transmission errors can be switched off

Can be set with eNet server:

- Scene All On
- Operation locks
- i The parameter list is in the Internet (www.steinell.de) in the documentation for this device.

Supplementary functions with eNet Server

- Fully encrypted radio transmission (AES-CCM) from eNet Server software version 2.0
- Update of the device software
- Reading of error memory

- i When operating with the eNet Server, operation and signalling could vary from what is described here.

One channel of a radio hand transmitter consists of two buttons. These can be used in two different ways.

- As channel buttons for switching, dimming, Venetian blind operation
- As scene buttons to recall set scenes

Function of status LED in operation

As soon as a button is pressed or released, the status LED (1) first signals radio transmission

- LED turns red for 3 seconds

and then the actuator status/group status

- LED turns green for 3 seconds: At least one actuator is switched on, or one Venetian blind is not in the top end position
- LED remains off: All the actuators are switched off or the blinds are all in the upper end position

or - if there is no status message from an actuator - a transmission error.

- The LED rapidly flashes red for 5 seconds: The status message of at least one actuator is missing

Operating light

- Switching: Press button for less than 0.4 seconds.
- Dimming: Press the button for longer than 0.4 seconds. The dimming process ends when the button is released.
- Switching on dimmer actuators at minimum brightness: Press the right button for longer than 0.4 seconds.
- Switching on dimmer actuators at minimum brightness and dimming to maximum brightness: Press the left button for longer than 0.4 seconds.

Operating blind

- Moving the Venetian blind: Press the button for longer than 1 second.
- Stopping or adjusting the Venetian blind: Press the button for less than 1 second.

Operating push-button actuator

- Press the button. The load is switched on for the duration of the button-press.

- i The maximum actuation length is 60 seconds.

Recalling scenes

- Press the scene button briefly. Actuators switching to the saved scene.

Changing scene

- Press the scene button briefly. Actuators switching to the saved scene.
- Setting a new scene. Actuators first switching to the old scene and save the new scene after 4 seconds.
- Press scene button for longer than 4 seconds. Actuators first switching to the old scene and save the new scene after 4 seconds.

Save switch-on brightness

With dimmer actuators a brightness value can be saved to which the dimmer actuator switches after a short button press.

The buttons of a channel are set as channel buttons.

- Set required switch-on brightness.
- Press both buttons of a channel simultaneously for longer than 4 seconds. The light is briefly switched off and switched on again to the switch-on brightness. Switch-on brightness is saved.

Polling sum status

The buttons of a channel are set as channel buttons.

- Press both buttons of a channel simultaneously for 1 to 4 seconds. Signalling of radio transmission and group status (see function of the status LED in operation)



DANGER!

Electrical shock when live parts are touched.

Electrical shocks can be fatal.

During commissioning, cover the parts carrying voltage on radio transmitters and actuators and in their surrounding area.

Insert battery



WARNING!

Risk of chemical burns.

Batteries can burst and leak.

Replace batteries only with an identical or equivalent type.

- Open battery compartment on the rear side of the hand-held transmitter.

- i Keep contacts of batteries and device free of grease.

- Apply battery to the positive contact of the battery holder. Observe polarity: the positive pole of the battery must be at the top.
- Press gently on battery to snap it in.
- Close battery compartment. Hand-held transmitter is ready for operation.

Configuring the buttons

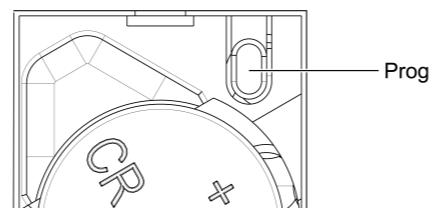


Figure 2: Prog Button in the battery compartment

In the as-delivered state, all the buttons are configured as channel buttons.

- Press **Prog** (Figure 2) button briefly. The status LED lights up red. Hand-held transmitter is in configuration mode for 10 seconds.
- Setting as channel buttons: Press the left button of the appropriate channel until the status LED turns green. The right and left button of the channel are set as channel buttons.
- Setting as scene button: Press the right button of the appropriate channel until the status LED turns green. The right and left button of the channel are set as scene buttons.

Overview of scene buttons

Buttons	Button allocation
1 left / 1 right	Scene 1 / All Off
2 left / 2 right	Scenes 2 / Scene 3

Connecting to radio actuator

- i Up to 10 radio actuators can be connected to a transmitter in a single step.

- Switch the actuator to programming mode (see actuator instructions).
- Press the **Prog** button for longer than 4 seconds.

Status LED (1) flashes red. The hand-held transmitter is in programming mode for approx. 1 minute.

- Press the right or left button of the required channel or the scene button briefly

The status LED lights up for approx. 5 seconds, and the channel buttons or scene button are connected to the actuator. The hand-held transmitter and actuator exit the programming mode automatically.

- i The All Off button is connected to the actuator automatically as soon as the first connection to a radio transmitter takes place. Scene buttons must be connected separately.

- i If the status LED of the radio transmitter flashes 3 times at 1-second intervals for approx. 5 seconds, then the programming operation was not successful. The actuator is outside radio range, not in programming mode or there are radio faults.

- i If the status LED of the actuator flashes 3 times at 1-second intervals for approx. 5 seconds, then the programming operation was not successful. All the memory locations in the actuator or radio transmitter are occupied.

- i Press the **Prog** button once again for longer than 4 seconds to terminate the programming mode earlier.

Disconnecting connection to an actuator

- Carry out the same steps as when connecting (see the chapter Connecting to radio actuator).

The status LED of the actuator flashes quickly for 5 seconds. The actuator is disconnected from the radio transmitter. The actuator and radio transmitter exit the programming mode automatically.

- i If there several connections or scene buttons for an actuator, all the connections must be disconnected individually.

- i The All Off button of a radio transmitter is disconnected automatically as soon as the last connection to the actuator is disconnected. Manual disconnection is not possible.

Resetting the channel or scene button

All the connections of the channel buttons or the scene button to actuators are disconnected and parameters are reset to default setting.

- i The connections in the actuators are preserved and must be deleted separately.

- Press the **Prog** button for longer than 20 seconds.

The status LED (1) flashes red after 4 seconds. The status LED flashes faster after 20 seconds.

- Release the **Prog** button and press briefly a channel button of the appropriate channel or the scene button once again within 10 seconds.

The status LED flashes more slowly for approx. 5 seconds.

- The channel buttons or the scene button has been reset. The setting as channel buttons or scene button is retained.

Resetting the hand-held transmitter to the default setting

All connections to actuators are disconnected and parameters are reset to default setting.

- i The connections in the actuators are preserved and must be deleted separately.

- Press the **Prog** button for longer than 20 seconds.

The status LED (1) flashes red after 4 seconds. The status LED flashes faster after 20 seconds.

- Release **Prog** button and press briefly once again within 10 seconds.

The status LED flashes more slowly for approx. 5 seconds.

- The hand-held transmitter is reset to default setting. All the buttons are set as channel buttons.



Remove empty batteries immediately and dispose of in an environmentally friendly manner. Do not throw batteries into household waste. Consult your local authorities about environmentally friendly disposal. According to statutory provisions, the end consumer is obligated to return used batteries.

Rated voltage	DC 3 V
Battery type	1×Lithium CR 2450N
Ambient temperature	-5 ... +45 °C
Degree of protection	IP 20
Dimensions L×W×H	55×40.5×15 mm
Radio frequency	868.0 ... 868.6 MHz
Transmission capacity	max. 20 mW
Transmitting range in free field	typ. 100 m
Receiver category	2

After a button has been pressed, the status LED flashes red slowly for 3 seconds.

Cause: Battery in the hand-held transmitter is almost empty.

- Changing the battery (see chapter Commissioning – Inserting the battery).

Receiver does not react, status LED displays a transmission error. Status LED flashes red quickly for 3 seconds.

Cause 1: Radio range exceeded. Structural obstacles reduce the range.

- Using a radio repeater.

Cause 2: Actuator is not ready for operation.

- Check the actuator and mains voltage.

Cause 3: There are radio faults, e.g. through outside radio.

- Eliminate radio interference.

- i The actuator causing the transmission error can be removed from the display of transmission errors. To do this, briefly press the **Prog** button of the hand-held transmitter during signalling. The status LED lights up red. During this time, do not press any buttons on the hand-held transmitter. The actuator is automatically taken into account again when it transmits a status message after radio transmission.

After a button has been pressed, the status LED flashes red quickly for 3 seconds.

Cause: Maximum permitted transmission period (statutory Duty Cycle Limit) has almost been reached. For the function of the transmitter to continue, the polling and display of the sum status will be switched off. As soon as sufficient transmission time is available again, the sum status will again be polled on button actuation.

- Actuate the transmitter again after a short waiting time, normally a few seconds.

- Reduce the number of actuations.

- Reduce the number of actuators connected to the transmitter.

STEINEL Vertrieb GmbH hereby declares that the radio system typeArt. No. 5994 corresponds to the directive 2014/53/EU. You can find the full article number on the device. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available under the Internet address: www.steinell.de

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our declaration of warranty. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to www.steinell-professional.de/garantie

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our **Service Hotline 01733 366700**.

STEINEL U.K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park
Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-00
Fax: +44/1733/366-701
steinell@steinell.co.uk

FUNCTIONAL

5 Year

WARRANTY

Draadloze handzender tweevoudig



Elektrische apparaten mogen alleen door een elektromonteur worden gemonteerd en aangesloten.

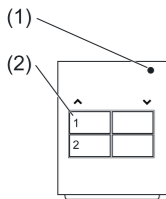
Ernstig letsel, brand of materiële schade mogelijk. Handleiding volledig doorlezen en aanhouden.

Knoopbatterijen horen niet in kinderhanden! Indien knoopbatterijen worden ingeslikt, moet direct een arts worden ingeschakeld.

Explosiegevaar! Batterijen niet in open vuur werpen.

Explosiegevaar! Batterijen niet weer opladen.

De radio-overdracht verloopt via een niet exclusieve overdrachtsroute en is daarom niet geschikt voor toepassingen op het gebied van de veiligheidstechniek, zoals bijv. nood-stop of noodoproep.



Afbeelding 1: Radiografische handzender 2-voudig en 4-voudig

- (1) Status-LED
- (2) Knopbediening

Producteigenschappen

- Telkens twee naast elkaar liggende knoppen horen bij een kanaal
- Statusindicatie met LED
- Inschakellichtsterkte van dimactoren kan worden opgeslagen
- Batterijgevoed apparaat
- Scenario's radiografische handzender 2-voudig: Alles uit, drie individuele scenario's
- Signalering van verzendfouten uitschakelbaar

Met eNet-server instelbaar:

- Scenario Alles aan
- Bedieningsblokkering

i De parameterlijst staat op internet (www.steinell.de) in de documentatie van dit apparaat.

Extra functies met eNet Server:

- Volledig gecodeerde radiografische overdracht (AES-CCM) vanaf eNet Server softwareversie 2.0
- Update van de apparaatsoftware
- Foutengeheugen uitlezen

i Bij gebruik met de eNet Server kunnen bediening en signalering van de beschrijving hier afwijken.

Een kanaal van een radiografische handzender bestaat uit twee knoppen. Deze kunnen op twee manieren worden gebruikt.

- Als kanaalknoppen voor het schakelen, dimmen, jaloeriebediening
- Als scenarioknoppen voor het oproepen van ingestelde scenario's

Functie van de Status-LED tijdens het bedrijf

Zodra een knop wordt ingedrukt en losgelaten, signaleert de status-LED (1) eerst de radiografische overdracht

- De LED brandt 3 seconden rood

en aansluitend de actorstatus/somstatus

- De LED brandt 3 seconden groen: Ten minste één actor is ingeschakeld of één jaloerie is niet in de bovenste eindstand
- De LED blijft uit: Alle actoren zijn uitgeschakeld of alle jaloerieën zijn in de bovenste eindstand

of – bij het uitblijven van de statusmelding van een actor – een overdrachtsfout.

- De LED knippert snel 5 seconden rood: Van ten minste één actor ontbreekt de statusmelding

Licht bedienen

- Schakelen: knop korter dan 0,4 seconde indrukken.
- Dimmen: knop langer dan 0,4 seconde indrukken. Bij het loslaten van de knop stopt het dimmen.
- Dimactoren op minimale lichtsterkte inschakelen: rechterknop langer dan 0,4 seconde indrukken.
- Dimactoren op minimale lichtsterkte inschakelen en dimmen tot maximale lichtsterkte: linkerknop langer dan 0,4 seconde indrukken.

Jaloerie bedienen

- Jaloerie bewegen: knop langer dan 1 seconde indrukken.
- Jaloerie stoppen of verstellen: knop korter dan 1 seconde indrukken.

Pulsactor bedienen

- Drukknop indrukken. Last wordt ingeschakeld zolang de knop wordt ingedrukt.

i De maximale inschakelduur is 60 seconden.

Scenario oproepen

- Scenarioknop kort indrukken. Actoren schakelen naar het opgeslagen scenario.

Scenario wijzigen

- Scenarioknop kort indrukken. Actoren schakelen naar het opgeslagen scenario.
- Nieuw scenario instellen. Scenarioknop langer dan 4 seconden indrukken. Actoren schakelen eerst naar het oude scenario en slaan na 4 seconden het nieuwe scenario op.

Inschakellichtsterkte opslaan

Bij dimactoren kan een lichtsterkte waarde worden opgeslagen waarop de dimactor bij het kort indrukken van de knop wordt ingeschakeld.

Knoppen van een kanaal zijn als kanaaltoetsen ingesteld.

- Gewenste inschakellichtsterkte instellen.
- Beide knoppen van een kanaal tegelijkertijd langer dan 4 seconden indrukken. Het licht wordt kort uitgeschakeld en op de nieuwe inschakellichtsterkte weer ingeschakeld. Inschakellichtsterkte is opgeslagen.

Somstatus opvragen

Knoppen van een kanaal zijn als kanaaltoetsen ingesteld.

- Beide knoppen van het kanaal tegelijkertijd 1 tot 4 seconden indrukken.

Signalering van radiografische overdracht en somstatus (zie functie van de status-LED tijdens het bedrijf)



GEVAAR!

Elektrische schok bij aanraken van onderdelen die onder spanning staan.

Elektrische schokken kunnen dodelijk letsel tot gevolg hebben.

Tijdens de inbedrijfname de onderdelen onder spanning op de radiografische zenders en actoren en in de omgeving daarvan afdekken.

Batterij plaatsen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor bijtende stoffen.

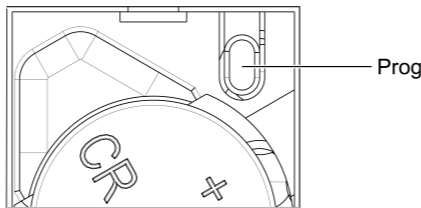
Batterijen kunnen barsten en leeglopen. Vervang batterijen alleen door identieke of gelijkwaardige typen.

- Batterijvak aan de onderkant van de handzender openen.

i Contacten van batterij en apparaat vetvrij houden.

- Batterij op het pluscontact van de batterijhouder plaatsen. Let daarbij op de polariteit: de plus-pool van de batterij moet boven liggen.
- Batterij vastzetten door lichte druk uit te oefenen.
- Batterijvak sluiten. Handzender is bedrijfsklaar.

Knoppen configureren



Afbeelding 2: Prog Knop in het batterijvak

Bij aflevering zijn alle knoppen als kanaalknoppen geconfigureerd.

- Knop **Prog** (afbeelding 2) kort indrukken. De status-LED brandt rood. Handzender is 10 seconden in de configuratiemodus.
- Instelling als kanaalknoppen: linkerknop van het betreffende kanaal indrukken totdat de status-LED groen brandt. Rechter- en linkerknop van het kanaal zijn als kanaalknoppen ingesteld.
- Instelling als scenarioknop: rechterknop van het betreffende kanaal indrukken totdat de status-LED groen brandt. Rechter- en linkerknop van het kanaal zijn als scenarioknoppen ingesteld.

Overzicht scenarioknoppen

Knopbediening	Knopbezetting
1 links / 1 rechts	Scenario 1 / Alles uit
2 links / 2 rechts	Scenario 2 / scenario 3

Met radiografische actor verbinden

- i** Met één stap kunnen max. 10 radiografische actoren worden verbonden.
- Actor in de programmeermodus zetten (zie handleiding van de actor).
- Knop **Prog** langer dan 4 seconden indrukken. Status-LED (1) knippert rood. Handzender bevindt zich ca. 1 minuut in de programmeermodus.
- Rechter- of linkerknop van het gewenste kanaal of scenarioknop kort indrukken. Status-LED brandt ca. 5 seconden, kanaalknoppen of scenarioknop worden met de actor verbonden. Handzender en actor verlaten automatisch de programmeermodus.

i De Alles-uit-knop wordt automatisch met de actor verbonden, zodra de eerste verbinding met een radiografische zender plaatsvindt. Scenario-toetsen moeten afzonderlijk worden verbonden.

i Knippert de status-LED van de radiografische zender ca. 5 seconden telkens 3 keer met een interval van 1 seconde, dan is de programmering mislukt. De actor bevindt zich buiten de radiografisch bereik, staat niet in de programmeermodus of er zijn radiografische storingen.

i Knippert de status-LED van de actor ca. 5 seconden telkens 3 keer met een interval van 1 seconde, dan is de programmering mislukt. Alle geheugenplaatsen in de actor of radiografische zender zijn bezet.

i Om de programmeermodus vroegtijdig te beëindigen, nogmaals de knop **Prog** langer dan 4 seconden indrukken.

Verbinding met een actor verbreken

- Dezelfde stappen als bij het verbinden uitvoeren (zie hoofdstuk Met radiografische zender verbinden).

De status-LED van de actor knippert snel gedurende 5 seconden. De actor is van de radiografische zender losgemaakt. De actor en de radiografische zender verlaten automatisch de programmeermodus.

i Wanneer meerdere verbindingen of scenario-knoppen met een actor aanwezig zijn, moeten deze allemaal afzonderlijk worden verbroken.

i De Alles-uit-knop wordt automatisch verbroken, zodra de laatste verbinding met de actor wordt verbroken. Handmatig verbreken is niet mogelijk.

Kanaal- of scenarioknop resetten

Alle verbindingen van de kanaalknoppen of de scenarioknop met actoren worden verbroken en parameters naar de fabrieksinstelling gereset.

i In de actoren blijven de verbindingen behouden en moeten afzonderlijk worden verbroken.

- Knop **Prog** langer dan 20 seconden indrukken. Na 4 seconden knippert de status-LED (1) rood. Na 20 seconden knippert de status-LED sneller.
- Knop **Prog** loslaten en binnen 10 seconden een kanaalknop van het betreffende kanaal of de scenarioknop kort indrukken.

De status-LED knippert gedurende ca. 5 seconden langzamer.

De kanaalknoppen zijn of de scenarioknop is gereset. De instelling als kanaalknoppen of scenarioknop blijft behouden.

Handzender naar fabrieksinstelling resetten

Alle verbindingen met actoren worden verbroken en parameters naar de fabrieksinstelling gereset.

i In de actoren blijven de verbindingen behouden en moeten afzonderlijk worden verbroken.

- Knop **Prog** langer dan 20 seconden indrukken. Na 4 seconden knippert de status-LED (1) rood. Na 20 seconden knippert de status-LED sneller.
- Knop **Prog** loslaten en binnen 10 seconden opnieuw kort indrukken.

De status-LED knippert gedurende ca. 5 seconden langzamer.

De actor is naar de fabrieksinstelling gereset. Alle knoppen zijn als kanaalknoppen ingesteld.



Lege batterijen direct verwijderen en milieuvriendelijk afvoeren. Batterijen niet in het huisvuil werpen. Informatie over milieuvriendelijke afvoer krijgt u van de lokale autoriteiten. Conform de wettelijke voorschriften is de eindverbruiker verplicht tot inleveren van gebruikte batterijen.

Nominale spanning	DC 3 V
Batterijtype	1 lithium CR 2450N
Omgevingstemperatuur	-5 ... +45 °C
Beschermingsgraad	IP 20
Afmeting LxBxH	55x40,5x15 mm
Radiofrequentie	868,0 ... 868,6 MHz
Zendvermogen	max. 20 mW
Zenderbereik in vrije veld	typ. 100 m
Ontvangercategorie	2

Na indrukken van de knop knippert de status-LED langzaam 3 seconden rood.

Oorzaak: batterij in de handzender is bijna leeg.

Batterij vervangen (zie hoofdstuk Inbedrijfname, Batterij plaatsen).

Ontvanger reageert niet, status-LED geeft overdrachtfout weer. De status-LED knippert snel gedurende 3 seconden rood.

Oorzaak 1: radiografisch bereik is overschreden. Bouwkundige hindernissen reduceren het bereik.

Toepassen van een radio-repeater.

Oorzaak 2: Actor is niet bedrijfsklaar.

Actor en netspanning controleren.

Oorzaak 3: Er zijn radiografische storingen, bijv. door andere apparaten.

Radiografische storingen verhelpen.

i De actor die de overdrachtfout veroorzaakt, kan uit de lijst met overdrachtfouten worden verwijderd. Daarvoor moet tijdens de signalering de knop **Prog** van de handzender kort worden ingedrukt. De status-LED brandt rood. In deze tijd geen knop van de handzender bedienen. Met de actor wordt automatisch weer rekening gehouden als hij na een radiografische overdracht een statusmelding zendt.

Na indrukken van de knop knippert de status-LED snel 3 seconden rood.

Oorzaak: maximaal toegestane zendduur (wettelijk geregelde Duty Cycle Limit) is bijna gebruikt. Om ervoor te zorgen dat de zender blijft werken, wordt het opvragen en weergeven van de somtotaalstatus tijdelijk uitgeschakeld. Zodra weer voldoende zendtijd beschikbaar is, wordt - bij het opnieuw indrukken van een toets - de somtotaalstatus weer opgevraagd.

Na een korte wachttijd, meestal enkele seconden, moet de zender opnieuw worden gebruikt.

Aantal bedieningen verminderen.

Aantal met de zender verbonden actoren verminderen.

Hiermee verklaart STEINEL Vertriebs GmbH dat het draadloze installatietype Art. nr. 5994 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. Het volledige artikelnummer vindt u op het apparaat. De volledige tekst van de EU-Verklaring van overeenstemming is op het volgende internetadres beschikbaar: www.steinell.de

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

Garantie claimen

Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar **Van Spijk Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot**. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

Op onze website www.steinell-professionnal.degarantie vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)

Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk **+31 (0) 499551490**.

Van Spijk B.V.

Postbus 2
5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 402
5688 HP OIRSCHOT
Tel. +31 499 571810
Fax. +31 499 575795
info@vanspijk.nl
www.vanspijk.nl

FUNCTIE

5 Jaar

GARANTIE

Draadloze handzender tweevoudig Art. nr. 5994

STEINEL Vertriebs GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz

Telefon +49 5245 448 0
www.steinell.de
info@steinell.de

110052153
32582426
09.03.2017

F

Télécommande radio double



Le montage et le raccordement d'appareils électriques doivent être réservés à des électriciens spécialisés.

Risques de blessures, d'incendies ou de dégâts matériels. Lire en intégralité la notice et la respecter.

Ne pas laisser les piles boutons à la portée des enfants ! En cas d'ingestion des piles boutons, faire immédiatement appel à un médecin.

Risque d'explosion ! Ne pas jeter les batteries au feu.

Risque d'explosion ! Ne pas recharger les batteries.

La transmission radio est effectuée sur une voie de transfert non exclusive et par conséquent ne convient aucunement aux applications relevant du domaine de l'ingénierie de la sécurité, comme par ex. l'arrêt d'urgence, l'appel de secours.

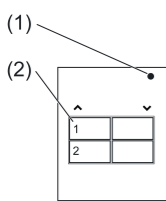


Figure 1: Émetteurs manuels radio à 2 postes et 4 postes

- (1) LED d'état
(2) Touches

Caractéristiques produits

- Chaque paire de touches placées côte à côte se rapporte à un canal
- Affichage d'état avec LED
- Luminosité d'activation des actionneurs de variation enregistrable
- Appareillage à batteries
- Scènes de l'émetteur manuel radio à 2 postes : tout arrêter, trois scènes individuelles
- Signalisation des erreurs de transmission désactivable

Réglable avec le serveur eNet :

- Scène Tout activer
- Blocage de commande
- i** La liste de paramètres est disponibles sur Internet (www.steinell.de) dans la documentation pour cet appareil.

Fonctions supplémentaires avec serveur eNet :

- transmission radio totalement cryptée (AES-CCM) à partir du logiciel du serveur eNet version 2.0
- Mise à jour du logiciel de l'appareil
- Lire la mémoire d'erreur

- i** En cas de fonctionnement avec le serveur eNet, la commande et la signalisation peuvent différer de ce qui est indiqué ici.

Un canal d'un émetteur manuel radio se compose de deux touches. Elles peuvent être utilisées de deux façons.

- En tant que touches de canal pour la commutation, la variation, commande de store
- En tant que touches de scène pour l'appel de scènes enregistrées

Fonction de la LED d'état pendant le fonctionnement

Dès qu'une touche est actionnée ou relâchée, la LED d'état (1) signale d'abord la transmission radio

- La LED s'allume en rouge pendant 3 secondes

F

puis l'état des actionneurs/l'état global

- La LED s'allume en vert pendant 3 secondes : Au moins un actionneur est activé, ou un store ne se trouve pas dans la position de fin de course supérieure
- La LED reste éteinte : Tous les actionneurs sont désactivés, ou tous les stores se trouvent dans la position de fin de course supérieure

ou – en cas d'absence du message d'état d'un actionneur – une erreur de transmission.

- La LED clignote rapidement en rouge pendant 5 secondes : Le message d'état d'au moins un actionneur est manquant

Utiliser la lumière

- Commutation : appuyer sur la touche pendant moins de 0,4 seconde.
- Variation : appuyer sur la touche pendant plus de 0,4 seconde. Le processus s'arrête lorsque la touche est relâchée.
- Activer les actionneurs de variation à la luminosité minimale et réaliser la variation jusqu'à la luminosité maximale : appuyer sur la touche gauche pendant plus de 0,4 seconde.
- Activer les actionneurs de variation à la luminosité maximale et réaliser la variation jusqu'à la luminosité minimale : appuyer sur la touche droite pendant plus de 0,4 seconde.

Utiliser le store

- Actionner les stores : appuyer sur la touche pendant plus de 1 seconde.
- Arrêter ou régler les stores : appuyer sur la touche pendant moins de 1 seconde.

Utiliser l'actionneur à poussoir

- Appuyer sur la touche . La charge est activée tant que la touche est maintenue enfoncée.
- i** La durée d'appui maximale est de 60 secondes.

Afficher la scène

- Appuyer brièvement sur la touche de scène. Les actionneurs commutent sur la scène enregistrée.

Modifier la scène

- Appuyer brièvement sur la touche de scène. Les actionneurs commutent sur la scène enregistrée.
- Régler une nouvelle scène.
- Appuyer sur la touche de scène pendant plus de 4 secondes. Les actionneurs commutent d'abord sur l'ancienne scène et enregistrent la nouvelle scène après 4 secondes.

Enregistrer la luminosité d'activation

Avec les actionneurs de variation il est possible d'enregistrer une valeur de luminosité sur laquelle l'actionneur de variation est activé en cas de pression de touche courte.

Les touches d'un canal sont réglées en tant que touches de canal.

- Régler la luminosité d'activation souhaitée.

- Appuyer simultanément sur les deux touches d'un canal pendant plus de 4 secondes.

La lumière est éteinte brièvement puis rallumée avec la nouvelle luminosité d'activation. La luminosité d'activation est enregistrée.

Interrogation de l'état global

Les touches d'un canal sont réglées en tant que touches de canal.

- Appuyer simultanément sur les deux touches du canal pendant 1 à 4 secondes.

Signalisation de la transmission radio et de l'état global (voir Fonction de la LED d'état pendant le fonctionnement)

F



DANGER !

Risque de choc électrique au contact des pièces conductrices.

Un choc électrique peut entraîner la mort.

Pendant la mise en service, recouvrir les pièces conductrices de courant sur les émetteurs et actionneurs radio et à proximité.

Insérer la batterie



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure.

Les batteries peuvent éclater et couler. Remplacer les batteries uniquement par un type identique ou équivalent.

- Ouvrir le compartiment à batteries sur la partie inférieure de l'émetteur manuel.
- i** Maintenir les contacts des batteries et l'appareillage exempts de graisse.
- Placer la batterie sur le contact plus du logement de batterie. Lors de cette opération, veiller à ce que la polarité soit correcte : le pôle plus de la batterie doit se situer en haut.
- Enclencher la batterie en exerçant une légère pression.
- Fermer le logement des batteries. L'émetteur manuel est opérationnel.

Configuration des touches

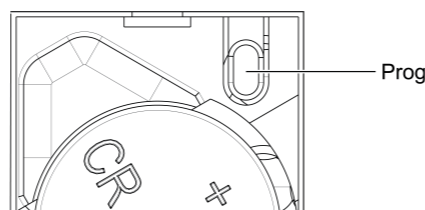


Figure 2: Touche **Prog** dans le compartiment à batteries.

À la livraison, toutes les touches sont configurées comme des touches de canal.

- Appuyer brièvement sur la touche **Prog** (figure 2).
- La LED d'état s'allume en rouge. L'émetteur manuel se trouve en mode de configuration pendant 10 secondes.

- Réglage en tant que touches de canal : appuyer sur la touche gauche du canal correspondant, jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en vert.

Les touches gauche et droite du canal sont réglées en tant que touches de canal.

- Réglage en tant que touche de scène : appuyer sur la touche droite du canal correspondant, jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en vert.

Les touches gauche et droite du canal sont réglées en tant que touches de scènes.

Aperçu des touches de scènes

Touches	Affectation des touches
1 gauche / 1 droite	Scène 1 / Tout désactiver
2 gauche / 2 droite	Scène 2 / scène 3

Connexion avec un actionneur radio

- i** Une seule étape permet de connecter jusqu'à 10 actionneurs radio.

- Mettre l'actionneur en mode de programmation (voir Instructions de l'actionneur).

- Appuyer sur la touche **Prog** pendant plus de 4 secondes.

La LED d'état (1) rouge clignote. L'émetteur manuel se trouve en mode de programmation pendant env. 1 minute.

F

- Appuyer brièvement sur la touche droite ou gauche du canal ou de la touche de scène souhaitée(e).

La LED d'état s'allume pendant env. 5 secondes, les touches de canal ou la touche de scène sont connectée(s) à l'actionneur. L'émetteur manuel et l'actionneur quittent automatiquement le mode de programmation.

- i** La touche Tout désactiver est automatiquement connectée à l'actionneur, dès que la première connexion avec l'émetteur radio est effectuée. Les touches de scènes doivent être connectées séparément.

- i** Si la LED d'état de l'émetteur radio clignote pendant env. 5 secondes 3 fois de suite avec un intervalle de 1 seconde, la procédure de programmation a échoué. L'actionneur est hors de portée radio, il n'est pas en mode de programmation ou des perturbations radio sont présentes.

- i** Si la LED d'état de l'actionneur clignote pendant env. 5 secondes 3 fois de suite avec un intervalle de 1 seconde, la procédure de programmation a échoué. Tous les emplacements de mémoire dans l'actionneur ou l'émetteur mural sont occupés.

- i** Pour terminer le mode de programmation prématurément, appuyer sur la touche **Prog** pendant plus de 4 secondes.

Couper la liaison avec un actionneur.

- Effectuer les mêmes étapes que lors de la connexion (voir chapitre Connexion avec un actionneur radio).

La LED d'état de l'actionneur clignote rapidement pendant 5 secondes. L'actionneur est coupé de l'émetteur radio. L'actionneur et l'émetteur radio quittent automatiquement le mode de programmation.

- i** En cas de présence de plusieurs connexions ou touches de scènes avec un actionneur, elles doivent être coupées une par une.

- i** La touche Tout désactiver d'un émetteur radio est automatiquement coupée, dès que la dernière connexion avec l'actionneur est coupée. La coupure manuelle est impossible.

Réinitialisation d'une touche de canal ou d'une touche de scène

Toutes les connexions des touches de canal ou de la touche scène vers les actionneurs sont coupées et les paramètres sont réinitialisés sur les réglages d'usine.

- i** Les connexions sont conservées dans les actionneurs et doivent être supprimées individuellement.

- Appuyer sur la touche **Prog** pendant plus de 20 secondes.

Après 4 secondes, la LED d'état (1) rouge clignote. Après 20 secondes, la LED d'état clignote plus rapidement.

- Relâcher la touche **Prog**, puis réappuyer brièvement sur une touche de canal du canal correspondant ou sur la touche de scène dans les 10 secondes qui suivent.

La LED d'état clignote plus lentement pendant env. 5 secondes.

Les touches de canal ou la touche de scène est/sont réinitialisée(s). Le réglage en tant que touches de canal ou touche de scène est conservé.

Réinitialisation de l'émetteur manuel sur les réglages d'usine

Toutes les connexions aux actionneurs sont coupées et les paramètres sont réinitialisés sur le réglage d'usine.

- i** Les connexions sont conservées dans les actionneurs et doivent être supprimées individuellement.

- Appuyer sur la touche **Prog** pendant plus de 20 secondes.

Après 4 secondes, la LED d'état (1) rouge clignote. Après 20 secondes, la LED d'état clignote plus rapidement.

- Relâcher la touche **Prog**, puis réappuyer brièvement sur cette touche dans les 10 secondes qui suivent.

F

La LED d'état clignote plus lentement pendant env. 5 secondes.

L'émetteur manuel est réinitialisé sur les réglages d'usine. Toutes les touches sont réglées en tant que touches de canal.



Retirer immédiatement les batteries vides et les éliminer dans le respect de l'environnement. Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères. L'administration municipale fournit des informations sur l'élimination respectueuse de l'environnement. Conformément aux prescriptions légales, l'utilisateur final est dans l'obligation de restituer les batteries usagées.

Tension nominale	DC 3 V
Type de batterie	1×Lithium CR 2450N
Température ambiante	-5 ... +45 °C
Degré de protection	IP 20
Dimension L×H	55×40,5×15 mm
Fréquence radio	868,0 ... 868,6 MHz
Puissance d'émission	max. 20 mW
Portée émetteur en champ libre	typ. 100 m
Catégorie de récepteur	2

Après l'actionnement d'une touche, la LED d'état rouge clignote lentement pendant 3 secondes.

Cause : la batterie dans l'émetteur manuel est presque vide.

Remplacer la batterie (voir chapitre Mise en service, Remplacement de la batterie).

Le récepteur ne réagit pas, la LED d'état indique une erreur de transmission. La LED d'état rouge clignote rapidement pendant 3 secondes.

Cause 1 : portée radio dépassée. Les obstacles de construction réduisent la portée.

Utilisation d'un répéteur de transmission radio.

Cause 2 : l'actionneur n'est pas opérationnel.

Contrôler l'actionneur et l'alimentation réseau.

Cause 3 : présence de perturbations radio, par ex. dues à des émissions radio extérieures.

Éliminer les perturbations radio.

- i** L'actionneur qui provoque l'erreur de transmission peut être exclu de l'affichage des erreurs de transmission. Pour ce faire, appuyer brièvement sur la touche **Prog** de l'émetteur manuel pendant la signalisation. La LED d'état s'allume en rouge. Pendant ce temps, ne pas actionner de touche sur l'émetteur manuel. L'actionneur est à nouveau automatiquement pris en considération si il émet un message d'état après une transmission radio.

Après l'actionnement d'une touche, la LED d'état clignote rapidement en rouge pendant 3 secondes.

Cause : la durée d'émission maximale autorisée (limite de rapport cyclique (Duty Cycle Limit) légalement réglementée) est quasiment épuisée. Pour que le fonctionnement de l'émetteur puisse se poursuivre, l'interrogation et l'affichage de l'état global sont temporairement désactivés. Dès qu'un temps d'émission suffisant est à nouveau disponible, l'état global est à nouveau interrogé en cas de nouvel actionnement d'une touche.

Après un temps d'attente bref (généralement quelques secondes), actionner à nouveau l'émetteur.

Réduire le nombre d'actionnements.

Réduire le nombre d'actionneurs reliés à l'émetteur.

La société STEINEL Vertrieb GmbH déclare par la présente que le type d'installation radio Réf. 5994 est conforme à la directive 2014/53/CE. La référence d'article complète figure sur l'appareil. La déclaration de conformité CE intégrale est disponible aux adresses Internet suivantes : www.steinell.de

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite pas ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays.

F

Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

Réclamation

Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez l'envoyer complet franco de port accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à nous à **STEINEL France SAS, Acticentre-CRT2, 156-220 rue des Famards bât M Lot 3 59810 LESQUIN**. C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie. STEINEL n'assume aucune responsabilité pour les frais et les risques de transport dans le cadre du renvoi du produit.

Veuillez consulter notre site Internet www.steinel-professional.de pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle **03 20 30 34 00**.

STEINEL FRANCE SAS

ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Famards - Bât. M - Lot 3
F-59818 Lesquin Cedex
Tél.: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/3/20 30 34 20
info@steinelfrance.com

GARANTIE

5 Ans

DE FONCTIONNEMENT